

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 44: SIA-Heft, 5/1977: Sicherheit der Kernkraftwerke

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Februar 1978	<i>Entwicklungskonzepte in Berggebieten. Das neue Raumplanungsgesetz.</i>	Do. 26.1.1978 20.15 h	<i>Lebensmittel-Aroma</i> (Dr. H.U. Daeniker, Givaudan AG, Dübendorf) im Hotel Zentrum Töss, im Anschluss an GV.
März 1978	<i>Verwaltung und die Stadt Bern. Besichtigung Erlacherhof.</i>	Fr. 17.3.1978 20.00 h	<i>Die Herstellung der Landeskarte</i> (Dir. E. Huber, Eidg. Landestopographie, Bern) im Physikhörsaal, Technikum Winterthur.
April 1978	<i>Neueste Erfahrungen im Brückenbau. Besichtigung Sportzentrum Grindelwald.</i>	Do. 20.4.1978 20.00 h	<i>Ausbildung in technischen Berufen</i> (Prof. H. Hauri, ETHZ) im Hotel Zentrum Töss.
Mai 1978	<i>Auswirkungen der N1 im Bremgartenwald. Einführung in die neue Empfehlung SIA 180 «Wärmeschutz im Hochbau».</i>	Do. 11.5.1978 20.00 h	<i>Das Winterthurer Musikkollegium</i> (mit einer Einführung zum Extrakonzert am Do. 18.5.1978) in der Musikschule Winterthur.
Juni 1978	<i>Besichtigung Station polyvalente Chasseral (PTT). Besichtigung Schwarzwasserbrücke.</i>	Do. 25.5.1978 20.00 h	<i>Moderne Produktionsmethoden in der Druckerei</i> (Petes Bachem, Ziegler Druck- und Verlags AG, Winterthur), im Hotel Zentrum Töss.

#### Sektion Winterthur

Kontaktadresse: Dr. B. Peyer, Masch. Ing. SIA, Heimstrasse 7, 8400 Winterthur, Tel. Büro 052/862121. Veranstaltungen zusammen mit dem Technischen Verein Winterthur und teilweise mit andern Organisationen.

Do. 24.11.1977 20.00 h	<i>Stadtplanung im nigerianischen Urwald</i> (Cedric Guhl, Arch. SIA, Zürich) im Hotel Zentrum Töss, Winterthur.
Do. 8.12.1977 20.00 h	<i>PLENAR Wärmeverbund CH</i> (B. Wick, Ing. SIA, Sika AG, und W. Stooss, Masch. Ing.-Techn. HTL, von Roll AG) im Hotel Zentrum Töss.
Do. 12.1.1978 20.00 h	<i>Zahnmedizin und Technik</i> (PD Dr. J. Wirz, Winterthur) im Hotel Zentrum Töss.

#### Sektion Zürich (ZIA)

Sektionsadresse: ZIA Zürcher Ingenieur- und Architektenverein, Postfach, 8039 Zürich, Tel. 01/2011570. Lokal in der Regel im Zunfthaus «zur Schmiden», Marktgasse 20, 8001 Zürich.

Mi. 9.11.1977 20.15 h	<i>Natürliche Architektur?</i> (Prof. Dr. Otto Frei, Leiter des Instituts für leichte Flächentragwerke, Universität Stuttgart) im Auditorium Maximum der ETHZ.
Mi. 16.11.1977 20.15 h	<i>Energieprobleme! – Was nun?</i> (Nationalrat Dr. K. Basler).

## Kurzmitteilungen

### Technische Weisungen für die Schutzanlagen der Organisation und des Sanitätsdienstes TWO

Laut Rundschreiben des Bundesamts für Zivilschutz vom 12. Oktober 1977 ist die deutschsprachige Ausgabe der «Technischen Weisungen für die Schutzanlagen der Organisation und des Sanitätsdienstes TWO» erschienen und kann zum Preis von Fr. 67.– bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale (EDMZ), 3000 Bern, Tel. 031/611111, bezogen werden. Die Weisungen treten am 1. Januar 1978 in Kraft. Eine französische Fassung wird gegen Mitte 1978 zur Verfügung stehen. Eine italienische Fassung ist in Vorbereitung.

Dank den im Jahr 1967 in Kraft gesetzten «Technischen Weisungen für den privaten Schutzraumbau» war es möglich, den Grossteil der bis heute in der Schweiz erstellten Personenschutzräume gemäss dem neuesten Stand der Schutzraumtechnik auszuführen. Die ab 1.1.1978 gültigen Technischen Weisungen, welche die bisher provisorischen Weisungen ersetzen, schliessen eine weitere Lücke im Vollzug der baulichen Massnahmen des Zivilschutzes. Bei der Erarbeitung dieser Weisungen ist den neuesten zugänglichen Erkenntnissen über den Stand der Waffenentwicklung Rechnung getragen worden.

### Einheitlicher Kurztitel für ETH-Ingenieure

Das Reglement für die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich vom 16. April 1924 ist vom Bundesrat am

19. September 1977 in Art. 37, Abs. 2 wie folgt geändert worden:

«Die Inhaber eines Diploms, welches den Wortbestandteil ‚Ingenieur‘ enthält, dürfen auch den Kurztitel ‚Dipl. Ing. ETH‘ führen. Diese Änderung tritt am 1. Oktober in Kraft.»

Der Bundesrat hat somit sämtlichen Ingenieur-Absolventen der ETH gestattet, den Kurztitel «Dipl. Ing. ETH» zu führen. Bisher durften nur die Inhaber eines Diploms der Abteilungen für Bau- und Maschineningenieurwesen, Elektrotechnik, Kulturtechnik und Vermessung den bekannten Kurztitel verwenden. Mit der Änderung soll hinsichtlich der Titelführung gleiches Recht für die übrigen Ingenieur-Absolventen geschaffen werden, so insbesondere für die Chemie-, Werkstoff- und Lebensmittelingenieure sowie für die Ingenieur-Agronomen und die Forstingenieure. Es wird damit zum Ausdruck gebracht, dass die Ausbildung aller technisch-naturwissenschaftlichen Fachleute der gleichen Schulen bei denselben Studienanforderungen und entsprechendem wissenschaftlichem Niveau als gleichwertig zu gelten habe.

### Funktionale Leistungsbeschreibung – Wir hätten gern Ihre persönliche Meinung!

Die ARLE – Arbeitsgruppe für Leichbau – der SIA-Fachgruppe für Industrielles Bauen (FIB) wird sich in der kommenden Zeit mit dem Thema der funktionalen Leistungsbeschreibung (Performance Specifications) befassen. Um in dieser Diskussion gleich von Anfang an eine enge Bindung zur täglichen

Praxis herzustellen, benötigen wir Kommentare, Anliegen und Vorbehalte von Projektierenden, die über die Materie Kenntnisse und Erfahrungen verfügen.

Uns interessiert alles, was Sie uns zu diesem Thema berichten können. Insbesondere möchten wir erfahren, ob Sie die funktionale Leistungsbeschreibung in der Baupraxis als geeignetes Arbeitsinstrument erachten. Wenn ja: zu welchen Zwecken? Wenn nein: wo stecken Ihres Erachtens die Mängel?

Senden Sie bitte Ihren Kommentar – er darf kurz und bündig sein – bis zum 14. November 1977 an: SIA-FIB, Postfach, 8039 Zürich. Wir haben vor, gelegentlich an dieser Stelle über neue Ergebnisse zu berichten.

### Prix International de l'Association des Ingénieurs de la Faculté Polytechnique de Mons (A.I.Ms), Belgique

Der internationale Preis der A.I.Ms für die Periode 1973 bis 1977 im Betrag von 50 000 belgischen Fr. wird verliehen an den Autor der besten Arbeit auf dem Gebiet der Ingenieurkunst. Teilnahmeberechtigt am Wettbewerb sind Ingenieure mit Hochschulniveau aus aller Welt. Der Preisträger ist ermächtigt, den folgenden Titel zu führen: «Laureat du prix international de l'Association des Ingénieurs de la faculté polytechnique de Mons (A.I.Ms)».

Interessenten erhalten nähere Auskunft beim Secrétariat de l'A.I.Ms, 9, rue de Houdain, 7000 Mons, Belgique. Téléphone: 065/33 32 61. Die Arbeiten müssen bis zum 30. Juni 1978 eingereicht werden.